Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING

27 10. 1980

Transmis à
Overgemaakt aan

GV. - 1 - L. 13.717/1.

~~KONINKRIJK BELGIE.~~

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e oktober 1980 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische verstrekkingen", heeft de 8e oktober 1980 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 3 octobre 1980, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des fournitures pharmaceutiques", a donné le 8 octobre 1980 l'avis suivant :

AANHEF.

Het eerste lid van de aanhef stelle men als volgt :

"Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 24, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963, 8 april 1965 en 8 augustus 1980 en op artikel 25, § 2, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980;".

Het derde lid van de aanhef kan worden geschrapt.

Artikel 1.

In artikel 1 beperke men zich tot het schrappen van de bepaalde specialiteiten met hun specificaties; ofwel worden samen met de specialiteiten al de vermeldingen die voorkomen in de kolommen 1, 3, 4, 5 en 6 geschrapt.

Artikel 2.

In de inleidende zin vervange men het woord "correcties" door "wijzigingen".

PREAMBULE.

L'alinéa ler du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 24, modifié par les lois des 24 décembre 1963, 8 avril 1965 et 8 août 1980, et l'article 25, § 2, modifié par la loi du 8 août 1980;".

L'alinéa 3 du préambule peut être omis.

Article ler.

A l'article ler, on se bornera à supprimer les spécialités en question avec leur spécification; ou bien on supprimera, en même temps que ces spécialités, toutes les mentions qui figurent dans les colonnes 1, 3, 4, 5 et 6.

Article 2.

Dans la phrase liminaire, on remplacera le mot "corrections" par le mot "modifications".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. COREMANS, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

A. VANDER STICHELE, staatsraden,
F. DEBAEDTS, conseillers d'Etat,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.